

Zapraszamy na szkolenie

"Poprawność językowa i precyzyjny przekaz językowy w tekście prawnym"

Szkolenie online, 18 października 2024 r.

Charakterystyka szkolenia:

Szkolenie łączy teoretyczne informacje poprawnościowe z praktyczną wiedzą o sposobach konstruowania precyzyjnego, pozbawionego wieloznaczności i przeznaczonego dla różnych odbiorców tekstu prawnego i prawniczego.

Program szkolenia:

1. Szyk wyrazów a znaczenie

- a. Struktura informacyjna, akcent logiczny i porządek wyrazów w wypowiedzi. Ograniczenia swobody szyku w polszczyźnie (*Regulamin zatwierdza dyrektor. ≠ Dyrektor zatwierdza regulamin.*).
- b. Szyk przydawek jakościowych i gatunkujących (*kulturalny attaché ≠ attaché kulturalny*).

2. Gramatyka a znaczenie

- a. Zasady poprawnego użycia imiesłowowych równoważników zdań i wieloznaczność konstrukcji z imiesłowami jako przyczyna nieskuteczności przekazu (wieloznaczność zdań typu *Świadkowie przestępstw nie chcą współpracować z policją, nie mając gwarancji bezpieczeństwa*).
- b. Zaimki jako klucz do interpretacji treści w rozbudowanych wypowiedzeniach (*Księgowy rozmawiał z przedstawicielem kooperującej firmy w towarzystwie SWOJEGO ≠ JEGO prezesa*).
Formy akcentowane i nieakcentowane zaimków, wielopoziomowe konstrukcje zaimkowe itd.

3. Adresat tekstu a jego kompozycja

Idea prostej polszczyzny i możliwości jej aplikacji w praktyce prawniczej. Ograniczenia tekstów pisanych prostą polszczyzną.

4. Omówienie własnych problemów językowych Uczestników zajęć* (zgłoszonych najpóźniej na tydzień przed terminem szkolenia).

W wypadku braku pytań od Uczestników omówione zostaną **wybrane zagadnienia ortografii w użyciu prawnym i prawniczym** (np. nazwy stanowisk i godności, pisownia przymiotników złożonych typu *prawnokarny*, pisownia tytułów aktów prawnych polskich i europejskich).

* Konieczne jest udzielenie zgody na wyświetlenie przykładu podczas szkolenia.

Szkolenie poprowadzą: **dr Anna Czelakowska i dr Emilia Kubicka**

Anna Czelakowska – adiunkt w Instytucie Języka Polskiego PAN w Krakowie, leksykograf w *Wielkim słowniku języka polskiego PAN*, redaktor publikacji naukowych. Specjalizuje się w zagadnieniach leksykografii, semantyki oraz wykorzystania wiedzy o słownikach na gruncie języka prawnego i prawniczego. Jest autorem i współautorem wielu artykułów i książek na ten temat, m.in. książki *Język(i) w prawie. Zastosowania językoznawstwa i translatoryki w praktyce prawniczej*. Jako szkoleniowiec z zakresu kultury języka polskiego w praktyce prawniczej oraz wykładni językowej w praktyce sądowej wykorzystuje kilkunastoletnie doświadczenie z prowadzenia praktycznych kursów akademickich.

Emilia Kubicka – doktor habilitowany, wykładowca na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu, redaktor publikacji naukowych. Jej zainteresowania naukowe skupiają się wokół zastosowania słowników w praktyce prawniczej, ekwiwalencji w przekładzie oraz nauczania wymowy języków obcych. Współredagowała publikacje *Kultura języka polskiego w praktyce prawniczej* (2014) oraz *Język(i) w prawie. Zastosowania językoznawstwa i translatoryki w praktyce prawniczej* (2019), była redaktorem wydawniczym „Kwartalnika Sądowego Apelacji Gdańskiej”. Prowadziła zajęcia ze słowników w praktyce prawniczej i kultury języka dla prawników, organizowała szkolenia dotyczące wykładni językowej w praktyce sądowej.

Informacje organizacyjne:

Termin i czas trwania szkolenia: 18 października 2024 r., w godzinach 12.00 - 15.30.

Miejsce organizacji szkolenia: Platforma online.

Koszt szkolenia: 390 zł netto/os.

Podatek VAT nie zostanie naliczony, jeżeli szkolenie finansowane jest w min. 70% ze środków publicznych oraz pod warunkiem podpisania oświadczenia o finansowaniu szkolenia ze środków publicznych.

Cena szkolenia online obejmuje: udział w szkoleniu, materiały szkoleniowe w formie elektronicznej, certyfikat ukończenia szkolenia.

Płatność:

- dla sektora prywatnego: na podstawie faktury pro-forma najpóźniej na 2 dni przed terminem szkolenia,
- dla sektora publicznego: na podstawie faktury VAT w terminie 14 dni po szkoleniu.

Tryb przyjmowania zgłoszeń: Wypełnioną (i podpisaną przez osobę upoważnioną) Kartę zgłoszenia (skan) oraz informację o finansowaniu szkolenia ze środków publicznych, prosimy przesłać na adres: zgloszenia@szkolenia-prawne.pl lub faxem na numer **22 247 81 56** w terminie do **16 października 2024 r.**

Kontakt: Agnieszka Kuźdub, tel. 607 744 074, e-mail: szkolenia@szkolenia-prawne.pl